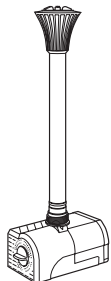


Art. 7834
Art. 7835

RP 240 / RP 300 / RP 420



Art. 7838

RP 600

D Betriebsanleitung

Zimmerbrunnenpumpe

GB Operating Instructions

Indoor Fountain Pump

F Mode d'emploi

Pompe pour fontaine d'intérieur

NL Instructies voor gebruik

Binnenshuis-fonteinpomp

S Bruksanvisning

Pump för inomhusfontän

I Istruzioni per l'uso

Pompa per fontana da interni

E Manual de instrucciones

Bomba para fuente de interior

P Instruções de utilização

Bomba para fontes interiores

DK Brugsanvisning

Springvandspumpe indendørs

GARDENA Pompa per fontana da interni

RP 240 / RP 300 / RP 420 / RP 600

Benvenuti nel mondo aquamation GARDENA...



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Seguendo le presenti istruzioni d'uso, acquisite familiarità con la pompa, il suo corretto utilizzo nonché le norme di sicurezza.



Per motivi di sicurezza, i bambini e i ragazzi al di sotto dei 16 anni e coloro che non abbiano preso visione delle presenti istruzioni d'uso, non devono utilizzare la pompa.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Campi di utilizzo della pompa GARDENA	55
2. Norme di sicurezza	55
3. Messa in uso	57
4. Interventi di fine stagione	58
5. Pulizia	59
6. Anomalie di funzionamento	61
7. Accessori	62
8. Dati tecnici	62
9. Assistenza / Garanzia	63

1. Campi di utilizzo della pompa GARDENA

Utilizzo conforme alle prescrizioni:

Le pompe per fontane da interni GARDENA sono concepite per impiego privato in ambito domestico. I modelli RP 240 / RP 300 / RP 600 vanno utilizzati unicamente in ambiente chiuso.

La pompa RP 420 è invece parte integrante del Set per fontana da giardino, art. 7767. La pompa RP 420 è idonea sia per l'installazione al chiuso che all'aperto.

Nota bene



Le pompe per fontane da interni GARDENA non sono idonee per impieghi prolungati di tipo industriale. Non devono essere adoperate per liquidi corrosivi, infiammabili o esplosivi (come benzina, petrolio, diluenti alla nitro), acqua salata, generi alimentari e acqua potabile.

2. Norme di sicurezza

Sicurezza elettrica:



PERICOLO! Scosse di corrente!
→ Prima di collegare la pompa, accertarsi che i dati riportati sull'etichetta corrispondano a quelli della rete.

La pompa va posizionata in modo stabile e collegata a un interruttore automatico di sicurezza con corrente nominale di dispersione = 30 mA (DIN VDE 0100-702 und 0100-738).

→ Rivolgersi a un elettricista di fiducia.

In base alle norme VDE vigenti, la linea di alimentazione deve presentare una sezione pari almeno a quella dei cavi in PVC marcati H03 VV (RP 420: H05 RNF). Eventuali prolunghe devono essere conformi al disposto del DIN VDE 0620.

I dati riportati sull'etichetta devono corrispondere a quelli della linea elettrica.

Quando la pompa non è in uso o si devono effettuare interventi di manutenzione, staccare sempre la spina.

Quando la pompa è collegata alla rete elettrica, evitare qualsiasi contatto con l'acqua.

La realizzazione di piscine e laghetti deve essere conforme alle disposizioni comunitarie e nazionali in materia. Rivolgersi alle autorità competenti.

→ Rivolgersi a un elettricista di fiducia.

Prima di ogni impiego controllare sempre le condizioni della pompa (e in particolare cavo e spina). Il cavo non è sostituibile. Pertanto, se viene danneggiato, la pompa non può più essere utilizzata.

Non reggere mai la pompa tenendola per il cavo. Non tirare mai il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente.

Proteggere il cavo da fonti di calore, olio e spigoli vivi.

In Austria:

In Austria le pompe per piscine e laghetti devono essere alimentate tramite trasformatore isolante omologato.

→ Rivolgersi a un elettricista di fiducia.

In Svizzera:

In Svizzera tutte le attrezzature ad alimentazione elettrica che vengono impiegate all'aperto devono essere collegate a un interruttore automatico di sicurezza.

Istruzioni operative:

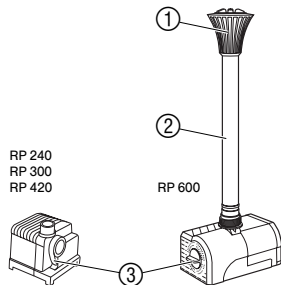
Non far funzionare la pompa a secco, in quanto si potrebbe sviluppare del calore indesiderato che danneggerebbe la pompa.

La temperatura dell'acqua deve essere compresa tra 4 °C e 35 °C.

Sabbia o altre sostanze abrasive presenti nell'acqua provocano un rapido deterioramento della pompa e ne riducono le prestazioni.

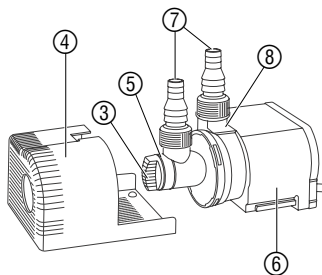
3. Messa in uso

Montare la pompa:



1. RP 600: inserire il gioco d'acqua ① e la prolunga ②.
2. Montare la pompa a livello del suolo, in modo che la pompa sia immersa almeno per metà in acqua (nelle pompe RP 240 / RP 300 / RP 420 il materiale filtrante sottostante non deve essere nascosto lateralmente).
3. Inserire la spina in una presa di corrente da 230 V c.a.
Attenzione: la pompa si avvia subito!
4. Agendo sulla manopola di regolazione ③ impostare la quantità di acqua desiderata per la fontana.

Messa in funzione della pompa montata all'asciutto



Se la pompa è montata all'asciutto, è necessario estrarre la scatola del filtro ④.

1. Estrarre la scatola del filtro ④.
2. Ruotare l'ingresso pompa ⑤ in senso antiorario e, tenendolo in verticale, estrarlo dalla scatola del motore ⑥ (attacco a baionetta).
3. In base all'uso a cui è destinata la pompa, è possibile impiegare la pompa in intervalli di 90°. Ruotare l'ingresso della pompa ⑤, premere sulla scatola del motore ⑥ e ruotare in senso orario (v. 5. Pulizia).
4. Avvitare i nippli a gradini ⑦ sull'ingresso pompa ⑤ e sull'uscita pompa ⑧.
5. Collegare l'ingresso pompa ⑤ al serbatoio dell'acqua mediante un tubo flessibile (1/2" o 3/4"). **Il serbatoio dell'acqua deve essere situato al di sopra dell'ingresso pompa ⑤.**
6. Collegare l'uscita pompa ⑧ alla fontana/doccione mediante un tubo flessibile (1/2" o 3/4").
7. Riempire con acqua il tubo flessibile dell'ingresso pompa ⑤.
8. Inserire la spina di alimentazione in una presa a corrente alternata. **Attenzione: la pompa entra in funzione immediatamente.**
9. Agendo sulla manopola di regolazione ③, impostare la quantità di acqua desiderata per la fontana.

4. Interventi di fine stagione

Ricovero:



Riporre la pompa lontano dalla portata dei bambini.

1. Prima dell'inverno, estrarre la pompa dall'acqua e pulirla.
2. Per facilitare la riattivazione in primavera, riporla in un luogo riparato dal gelo, immersa in un contenitore pieno d'acqua.

La spina deve rimanere all'asciutto.

Smaltimento:

(conforme a: RL2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

5. Pulizia

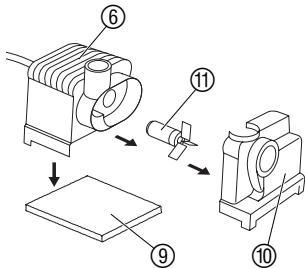


ATTENZIONE! Scosse di corrente!

Pericolo di lesioni a causa della corrente elettrica.

→ Prima di effettuare operazioni di pulizia, estrarre la spina di alimentazione della pompa.

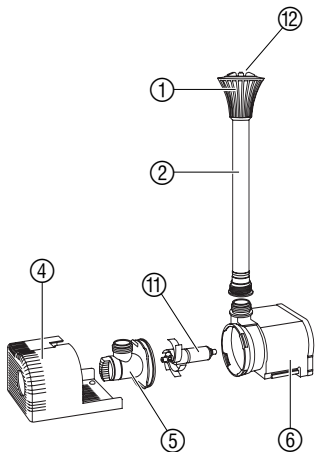
Pulire RP 240 / 300 / 420:



Non utilizzare oggetti ruvidi o detergenti aggressivi.

1. Estrarre verso il basso il materiale filtrante ⑨ e pulirlo.
2. Premere il coperchio della pompa ⑩ sul bocchettone di mandata estraendolo dalla scatola del motore ⑥.
3. Estrarre la girante ⑪ dalla scatola del motore ⑥ e pulirla.
4. Reinscrivere la girante ⑪ nella scatola del motore ⑥.
5. Reinscrivere il coperchio della pompa ⑩ nella scatola del motore ⑥.

Pulire RP 600:



1. Estrarre dalla sede il gioco d'acqua ① e la prolunga ②.
2. Svitare l'inserto del gioco d'acqua ⑫ e pulirlo.
3. Estrarre la scatola del filtro ④ dalla scatola del motore ⑥ e pulirla.
4. Ruotare l'ingresso pompa ⑤ in senso antiorario e, tenendolo in verticale, estrarlo dalla scatola del motore ⑥ (attacco a baionetta).
5. Estrarre l'unità scorrevole ⑪ nella scatola del motore ⑥ e pulirla.
6. Reinscrivere l'unità scorrevole ⑪ nella scatola del motore ⑥.
7. Premere verticalmente l'ingresso pompa ⑤ sulla scatola del motore ⑥ e ruotarlo in senso orario. (Affinché la pompa aspiri in piano, la filettatura deve trovarsi sotto).
8. Spingere di nuovo la scatola del filtro ④ sulla scatola del motore ⑥.
9. Avvitare l'inserto del gioco d'acqua ⑫ nella sede specifica ①.
10. Reinscrivere nella sede il gioco d'acqua ① e la prolunga ②.

6. Anomalie di funzionamento



ATTENZIONE! Scosse di corrente!

Pericolo di lesioni a causa della corrente elettrica.

→ Prima di eliminare eventuali anomalie, estrarre la spina di alimentazione della pompa.

Anomalia	Possibile causa	Intervento
La pompa non trasporta acqua	Spina di alimentazione non inserita.	→ Inserire la spina di alimentazione.
	Unità scorrevole bloccata.	→ Pulire la pompa.
	Senso di rotazione della girante errato a causa di acqua insufficiente.	→ Estrarre la spina di alimentazione e rabboccare l'acqua.
La pompa trasporta una minore quantità di acqua	Materiale filtrante / scatola del filtro sporchi.	→ Pulire il materiale filtrante / la scatola del filtro.

Attenzione!



Le operazioni sulle parti elettriche possono essere eseguite solo dagli addetti all'assistenza GARDENA.

Per eventuali ulteriori anomalie rivolgersi a un Centro Assistenza GARDENA.

7. Accessori

GARDENA Riflettore subacqueo UL 20/UL 20 S Set	Illuminazione di giochi d'acqua sotto o sopra la superficie dell'acqua.	Art. 7952 Art. 7958
GARDENA Set telecomando	Per azionare il gioco d'acqua a distanza, ad esempio direttamente da casa o dalla veranda.	Art. 7874

8. Dati tecnici

	RP 240 (Art. 7834)	RP 300 (Art. 7835)	RP 420	RP 600 (Art. 7838)
Tensione di rete / frequenza di rete	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Potenza nominale	3,5 W	4,5 W	5 W	8 W
Cavo di collegamento	1,5 m H03 VV	1,5 m H03 VV	3 m H05 RNF	1,5 m H03 VV
Passaggio acqua max.	240 l/h	300 l/h	420 l/h	600 l/h
Prevalenza max.	0,5 m	0,7 m	0,75 m	1,2 m
Immersione max.	0,4 m	0,4 m	0,4 m	1,0 m
Attacco filettato	G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Temperatura dell'acqua	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C

9. Assistenza / Garanzia

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

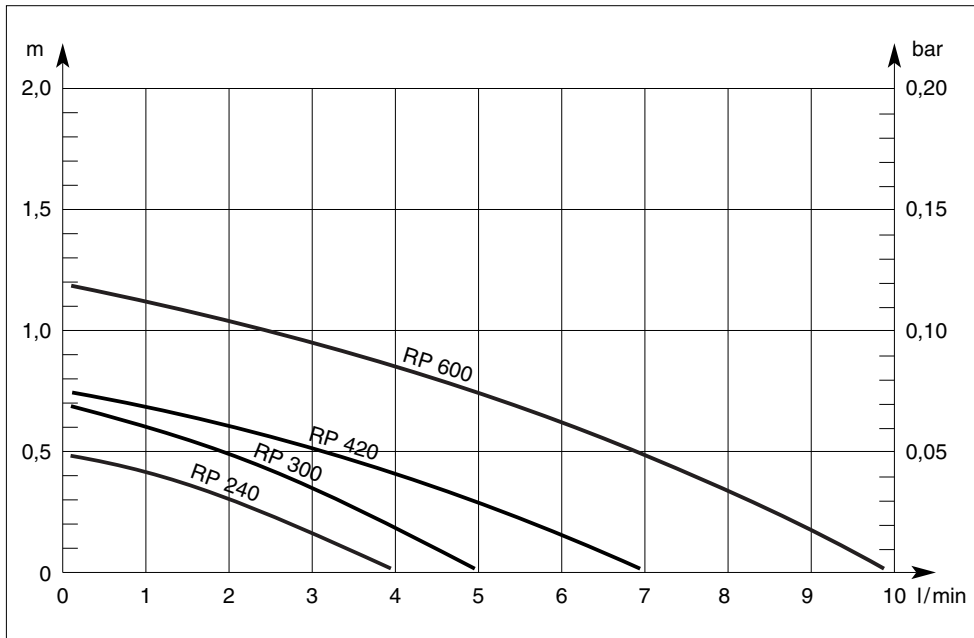
Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 36 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un Centro Assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

La girante, in quanto parte soggetta a usura, non rientra nella garanzia.

L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.



S *Produktansvar*

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

I *Responsabilità del prodotto*

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela mbém depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE


El que subscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente de-claración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

DK EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Zimmerbrunnenpumpe	Typ:	Art.-Nr.:
Description of the units:	Indoor Fountain Pump	Type:	Art. No.:
Désignation du matériel :	Pompe pour fontaine d'intérieur	Type : RP 240	Référence CE : 7834
Omschrijving van de apparaten:	Binnenshuis-fonteinpomp	Tip: RP 300	Art. nr.: 7835
Produktbeskrivning:	Pump för inomhusfontän	Tip: RP 420	Art.nr. : 7838
Descrizione dei prodotti:	Pompa per fontana da interni	Modello: RP 600	Art. : 7838
Descripción de la mercancía:	Bomba para fuente de interior	Tipo:	Art. Nº:
Descrição do aparelho:	Bomba para fontes interiores	Tipo:	Art. Nº:
Beskrivelse af enhederne:	Springvandspumpe indendørs	Type:	Varenr. :
EU-Richtlinien:	98/37/EC : 1998	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
EU directives:		Year of CE marking:	
Directives européennes :	2006/42/EC : 2006	Date d'apposition du marquage CE :	
EU-richtlijnen:		Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
EU direktiv:	2004/108/EC	CE-Märkningsår:	2005
Direttive UE:		Anno di rilascio della certificazione CE:	
Normativa UE:	93/68/EC	Colocación del distintivo CE:	
Directrizes da UE:		Ano de marcação pela CE:	
EU Retningslinier:	2006/95/EC	CE-Mærkningsår:	
Ulm, den 01.06.2005	Technische Leitung	Ulm, 01.06.2005	Teknisk direktør
Ulm, 01.06.2005	Technical Dept. Manager		
Fait à Ulm, le 11.06.2005	Direction technique		
Ulm, 01-06-2005	Hoofd technische dienst		
Ulm, 2005.06.01.	Technical Director		
Ulm, 01.06.2005	Direzione Tecnica		
Ulm, 01.06.2005	Dirección Técnica		
Ulm, 01.06.2005	Director Técnico		
			
			Peter Lameli

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

alash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79, 10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibanncyo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp
Phone: (+81) 33 264 4721

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 1 860 26 66
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska, Borschahivka
Town, Kyivo Svyatoshyh Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

7834-20.960.12/1207
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com